

12 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΕΣ

12 ARTISTS OF THESSALONIKI

12 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΕΣ

12 ARTISTS OF THESSALONIKI

ΓΑΛΗΝΟΥ	GALINOU
ΓΕΩΡΓΙΑΔΟΥ	GEORDIADOU
ΓΚΕΚΑΣ	GEKAS
ΘΩΜΑΪΔΗ	THOMAIDI
ΚΑΜΑΡΑΚΗ	KAMARAKI
ΚΥΡΙΑΚΗ	KIRIAKI
ΛΙΟΥΚΡΑΣ	LIOUKRAS
ΜΑΔΕΝΗΣ	MADENIS
ΡΙΖΟΥ	RIZOU
ΣΙΑΜΚΟΥΡΗ	SIAMKOURI
ΣΠΑΡΤΑΛΗ	SPARTALI
ΤΕΡΛΙΔΟΥ	TERLIDOU

Επιμέλεια Έκθεσης: Σταυρούλα Μαυρογένη
In charge of the Exhibition: Stavroula Mavrogeni

Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, Σκόπια
Museum of Contemporary Art, Skopje

3 - 10 /12/1998

Επιμέλεια Εντύπου: Σταυρούλα Μαυρογένη, Πέπη Τσιρλιάγκου
Μετάφραση στα Αγγλικά: Μαρία Δημητρακοπούλου
Παραγωγή: “Σχήμα & Χρώμα”, Παραγωγική Μονάδα ΚΕ.Θ.Ε.Α.

In charge of the publication: Stavroula Mavrogeni, Pepi Tsirliagou
Translated in English by: Maria Dimitrakopoulou
Produced by: “Schema & Chroma”, Productive Unit of KETHEA

Ευχαριστούμε πολύ τις εταιρίες:





Το Γραφείο Συνδέσμου της Ελληνικής Δημοκρατίας στα Σκόπια χαιρετίζει την πρώτη έκθεση Ελλήνων καλλιτεχνών που διοργανώνεται στο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης της πόλης των Σκοπίων από 3 μέχρι και 10 Δεκεμβρίου 1998.

Οι δώδεκα καλλιτέχνες, ζωγράφοι και γλύπτες, ο κάθε ένας και η κάθε μία με τη δική τους ξεχωριστή πινελιά, με το δικό τους χρώμα ή με τη δική τους σμίλη ανοίγουν μία νέα σημαντική σελίδα στην πολιτιστική μας συνεργασία.

Φιλοδοξούμε η εκδήλωση αυτή να αποτελέσει την αφετηρία μιας στενότερης και τακτικότερης επαφής και ανταλλαγών μεταξύ των εικαστικών δημιουργών.

Σκόπια, 3 Δεκεμβρίου 1998

Ο Επικεφαλής

Αλέξανδρος Π. Μαλλιάς
Πρέσβης

The Liaison Office of the Hellenic Republic in Skopje, salutes the first exhibition of Greek artists organised from 3 to 10 December 1998, in the Museum of Contemporary Art in Skopje.

Twelve painters and sculptors, each one with his or her own individual brush or chisel, open a new and important chapter in the cultural co-operation between the two countries.

I am confident that this event will mark the beginning of closer and more regular bilateral contacts and exchanges between the creative artists.

The Head of the Liaison Office

Alexandros P. Mallias
Ambassador



Στην προσπάθειά μας να δημιουργήσουμε νέες γέφυρες επικοινωνίας και να προβάλλουμε την ελληνική τέχνη πέρα από τον ελλαδικό χώρο, αποφασίσαμε να επιχειρήσουμε την πρώτη έκθεση ελλήνων καλλιτεχνών στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

Θα θέλαμε να εκφράσουμε τις ευχαριστίες μας προς τον Πρέσβη κ. Αλέξανδρο Π. Μαλλιά για τη συμπαράσταση και συνεργασία του κατά τη διάρκεια της προετοιμασίας της έκθεσης.

Αίθουσα Τέχνης ATRION
Ρένα Βεζύρογλου, Πέπη Τσιρλιάγκου

In an effort to create new opportunities of communication and to promote greek art beyond our borders, we decided to organize the first exhibition of greek artists in the Former Yugoslav Republic of Macedonia.

We would like to express our gratitude to Ambassador Mr. Alexandros P. Mallias for his assistance and cooperation during the preparation of the painting exhibition.

Art Gallery ATRION
Rena Vezyroglou, Pepi Tsirliagou

ATRION
GALLERY

TSIMISKI 94

THESSALONIKI

546 22

TEL.: (031) 285 890

ΔΡΩΜΕΝΑ

Στην πολυδιάστατη εποχή που διανύουμε ο θεατής επιζητεί από το έργο τέχνης μια ασφάλεια και μια εξισορρόπηση, που να του υπογραμμίζει τον ανθρωπιστικό χαρακτήρα του σύγχρονου πολιτισμού. Αρκετοί μιλούν για μία επιστροφή στο ρεαλισμό, μέσα από τη διερεύνηση νέων τρόπων απεικόνισης της πραγματικότητας. Έτσι, ο πολιτισμός της εικόνας βιώνεται μέσα από την εικαστική γραφή του κάθε καλλιτέχνη και ανακαλύπτονται νέες καταστάσεις δράσης που συνδέουν την πειστικότητα των έργων του με την πραγματικότητα.

Οι δημιουργοί αντιλαμβάνονται την τέχνη σαν μια ενέργεια που χρησιμοποιεί μια ιδιόρρυθμη γραφή, προκειμένου να εκφραστεί η υποκειμενική θεώρηση μιας πραγματικότητας, άρρηκτα δεμένης με το φαινόμενο - αυταπάτη. Σπάζοντας τα συμβατά όρια του πίνακα, τα εικαστικά υποκείμενα, από τον περιορισμένο μουσαμά, μέσω της “δράσης”, αντανakλώνται στο χώρο των θεατών και του περιβάλλοντός τους. Με τον τρόπο αυτό, ό,τι συμβαίνει πάνω στο ζωγραφικό χώρο παύει να είναι “πίνακας” και γίνεται “γεγονός”.

Εάν η “δράση” είναι η υλική εκδήλωση της ανθρώπινης θέλησης και ενέργειας με την οποία υλοποιείται μια πρόθεση, ένας σκοπός, τότε το ζωγραφικό έργο είναι απόρροια της κίνησης αυτής. Ο θεατής, καλείται να αποκρυπτογραφήσει το περιεχόμενό της, “δράτων” δηλαδή λειτουργώντας ως αρχή, διάρκεια, ψυχική κατάσταση, συγκέντρωση και βούληση για την πραγμάτωση ενός στόχου.

Ως εκ τούτου, τα καλλιτεχνικά έργα δεν θα πρέπει να ειδωθούν υπό το πρίσμα όρων όπως, “σχολές”, “στυλ”, “φόρμα”. Δεν είναι, δηλαδή, δυνατόν να αναγνωρίσουμε στο ζωγραφικό έργο την πρόθεση “μίμησης” ενός ορισμένου είδους, αλλά τη θέληση του δημιουργού να ζήσει ένα γεγονός και να το απεικονίσει πάνω στον ζωγραφικό χώρο. Η φόρμα, το χρώμα, η σύνθεση, το σχέδιο, ενδιαφέρουν μόνο για την αποκάλυψη της “δράσης” των ανθρώπων. Το έργο μετατρέπεται σε “πράξη”, σε μια στιγμή αναπόσπαστη από τη

“ACTION”

In the multi - dimensional age we live in, what the spectator seeks in a work of art is a security and an equilibrium that underscore for him the humanity of modern civilisation. Many, indeed, speak of a return to realism through the exploration of new ways of representing reality. Thus the culture of the image lives in the plastic idiom of each individual artist, and new states of action connecting the persuasiveness of his works with reality are revealed.

Creative artists perceive art as an action that uses a particular idiom to express the subjective vision of a reality inseparably linked with the phenomenon of self-deception. Breaking the conventional bounds of the picture, plastic subjects are reflected through “action” away from the limits of the canvas into the space occupied by the spectators and their environment. In this way, whatever occurs upon the painted surface ceases to be a “picture” and becomes an “event”.

If “action” is the material manifestation of human will and energy realising an intent, a purpose, then a painting is the result of this action. The spectator is invited to decode its content, “acting”, that is, functioning, as initiation, duration, state of mind, concentration and volition for the effectuation of a purpose.

Works of art, therefore, should not be viewed in the light of terms like “schools”, “style” or “form”. It is, in other words, not possible to recognise in a painting the voluntary “imitation” of a certain thing, but rather the desire of the creator to live an event and to represent it on the painted surface. Form, colour, composition, design, are only of interest in so far as they serve to discover human “action”. The work is transformed into “practice”, a moment inseparable from life itself, and the image becomes the product of the encounter between the painter’s materials and the space around them.

ζωή και η εικόνα γίνεται αποτέλεσμα της συνάντησης του ζωγραφικού υλικού με τον περιβάλλοντα χώρο.

Ο σύνθετος προβληματισμός “δράσης” - χώρου, στο έργο της Γεωργίας Γαλπνού χαρακτηρίζεται από τα διάφανα χρώματα και τη λεπτεπίλεπτη αρμονία. Οι μορφές της μοιάζουν χαμένες μέσα σ’ έναν ειδυλλιακό κόσμο και τα τοπία της αναδύονται μέσα στο πέρασμα του χρόνου. Τα κατάλευκα πουλιά της σε παρασύρουν στα μεσογειακά πελάγη με το βαθύ απέραντο γαλάζιο. Όλο της το έργο παραπέμπει στη φύση, στη χαρά της ζωής, μέσα από μια γιορτή γραμμών, μια μέθη χρωμάτων που μας παρουσιάζει την πληθωρική, γεμάτη δημιουργία προσωπικότητα ενός τόσο ευαίσθητου κόσμου.

Το έργο της Νανάς Γεωργιάδου είναι ένας χώρος σε κίνηση, όπου το φως και η φόρμα ζωντανεύουν με τόνους μυθικών αναφορών. Ακουμπώντας τη μαγεία της ζωγραφικής εικόνας σ’ ένα αντικείμενο σωματικό και μετά κινώντας την έξω απ’ το επίπεδο, συσχετίζοντας ξανά τα γνωστά κομμάτια του κόσμου, εμφανίζει άλλες πλευρές του με καινούργιες αισθητικές παρουσίες.

Αντίθετα, ο λειτουργικός χώρος του Αστέρη Γκέκα φωτίζεται μέσα από αναφορές σε τοπία ψυχής με άμεσες ή έμμεσες μνήμες στην ελληνική ιστορία και με διάχυτη τη μνήμη των χαμένων πατρίδων. Το υλικό που χρησιμοποιεί και η ζεστασιά του ξύλου, ως δεσπόζοντος υλικού, τονίζει ακόμη περισσότερο το χαρακτήρα αυτό. Η χρήση του μετάλλου υποστηρίζει την κεντρική ιδέα, όπως τα λάβαρα. Η μελετημένη χρήση του χρώματος υπογραμμίζει λεπτομέρειες, ακολουθεί την κίνηση του γλυπτού, αναδεικνύοντάς την.

Μέσα σ’ ένα κλίμα απουσίας - παρουσίας του ατόμου στο χώρο κινείται το έργο της Ναταλίας Θωμάϊδη. Ο άνθρωπος χωρίς να υπάρχει πουθενά, αφήνει τα ίχνη του στην περιρρέουσα ατμόσφαιρα, ίχνη εγκατάλειψης και αποδοκιμασίας.

Η ζωγραφική του βλέμματος, αναδεικνύει ένα νέο ζωγραφικό χώρο γεμάτο ρεαλισμό και χρωματική ισορροπία στο έργο της Δήμητρας

The complex meditation on “action” and space in the work of Georgia Galinou is expounded in a transparency of colour and a delicacy of harmony. Her figures seem to be lost in an idyllic world, and her landscapes emerge from the passage of time. Birds of purest white carry you away to the deep and boundless blue of the Mediterranean. All her works speak of nature and the joy of living, in a festival of line and a delirium of colour that spread out before us the exuberant creative personality of such a sensitive world.

The work of Nana Georgiadou is a space of movement, where light and form come alive with hints of mythology. Touching with the magic of the painted image a corporeal object and then moving it outside the plane, bringing together once again the familiar fragments of the world, she calls up other aspects of that world, with new aesthetic presences.

By contrast, the arena in which Asteris Ghekas operates is illuminated by references to spiritual landscapes with direct or indirect memories in Greek history and flooded with the memory of lost homelands. The material he uses and the warmth of wood, as the predominant material, further heighten this image. The use of metal sustains the central idea, as do the banners. The studied use of colour underlines details, following and enhancing the movement of the sculpture.

The prevailing climate in the work of Natalia Thomaidi is one of absent human presence in space. Man, although nowhere in being, leaves on the circumfluent atmosphere his mark of abandonment and disapproval.

The depiction of vision raises to prominence in the work of Dimitra Kamaraki a new artistic space full of realism and chromatic balance. Although her plastic idiom is realistic, an attentive reading of her works allows symbols and

Καμαράκν. Μολονότι η εικαστική γραφή της είναι ρεαλιστική, η ανάγνωση των έργων της αφήνει να αναδυθούν σταδιακά σύμβολα και ατελείωτοι πληθωρικοί κόσμοι, μέσα από μια ματιά που παραμένει αγνή, ανόθευτη, ανθρώπινη.

Ενώ η Κυριακή (Χαραλαμπίδου), με τον εντελώς χαρακτηριστικό της τρόπο, ξαναγεννά μέσα μας στιγμές οριακές για τη ζωή μας, όπως η γέννηση, ο γάμος και η φθορά.

Σ' ένα άλλο σύμβολο ελευθερίας - σκλαβιάς, ενέργειας - στασιμότητας, φαίνεται να λειτουργεί το έργο του Σωτήρη Λιούκρα. Τα μεγάλα κλουβιά παραπέμπουν σ' ένα πολιτισμό όπου η ανθρωπιά σιγά-σιγά χάνεται.

Στον κόσμο της προσωπικής εκμυστήρευσης μας μεταφέρουν οι μορφές του Μιχάλη Μαδένι. Εκεί ο άνθρωπος εγκλωβισμένος, χαμένος θα έλεγε κανείς, αναζητά το σωστό πέρασμα μέσα από το λαβύρινθο της ζωής μας.

Η Ντόρα Ρίζου επινοεί καινούργιες εικαστικές δομές συνεχίζοντας να πειραματίζεται σε διαφορετικά είδη γραφής. Ο λόγος που αρθρώνει χαρακτηρίζεται για τους απλούς, όχι απλοϊκούς, τρόπους οργάνωσης και πλησιάζει την αυθόρμητη έκφραση των παιδιών. Οι μορφές της, σαν να υποβοηθούν, φορτίζονται μέσα στο διάφανο ήχο της μουσικής, εμποτισμένες από τη μεταφυσική ουσία του ονείρου και της ποίησης.

Η Μάγδα Σιάμκουρη, εκμεταλλευόμενη τις απεριόριστες δυνατότητες του χαρτιού, δημιουργεί μια ζωτική επιφάνεια, πλάθοντας τρισδιάστατες επιτοιχίες κατασκευές με σεβασμό στο υλικό της, διατηρώντας τις φυσικές παραμορφώσεις τους.

Ξεφεύγοντας εντελώς από το μεταφυσικό χαρακτήρα των έργων των προγουμένων η Άννα Σπάρταλη, με τις εκρήξεις των χρωμάτων και τη δυναμική των μορφών, ζωντανεύει αναμνήσεις από την παιδική μας ηλικία.

Η Ιωάννα Τερλίδου, από την άλλη μας μεταφέρει στο χώρο του θεάτρου και των σκιών με μια διάθεση ανάλαφρη που προσπαθεί να εισχωρήσει στο πνεύμα όλων των εποχών.

Μαυρογένη Σταυρούλα
Ιστορικός Τέχνης

endless luxuriant worlds gradually to appear through a vision that remains pure, unadulterated, humane.

Kyriaki (Haralambidou) in her own characteristic style quickens in us some of the essential moments of human life: birth, marriage, mortality.

Another symbol of freedom versus slavery, energy versus stagnation, seems to frame the work of Sotiris Lioukra, whose large cages suggest a culture from which humanity is slowly disappearing.

The figures of Michalis Madenis take us into a world of personal confession, where man, engaged and as if lost, is searching for the right way though the labyrinth of this life.

Continuing to experiment with different kinds of scripts, Dora Rizou invents new plastic structures. The discourses she produces is characterised by a simple - but not simplistic - manner of organisation and approximates the spontaneous expression of childhood. Her figures, like sleep-walkers, are changed with the transparent sound of music, imbued with the metaphysical essence of dream and poetry.

Exploiting the unlimited possibilities of paper, Magda Siamkouri creates a vital area, shaping three-dimensional mural constructions with full respect for her material preserving their natural distortions.

Far removed from the metaphysical world of the works of her colleagues, Anna Spartali brings her childhood memories to life in explosions of colour and in the dynamics of her figures.

While Ioanna Terlidou ushers us into the world of theatre and shadow, with a buoyancy of mood that tries to work its way into the spirit of all the ages.

Stavroula Mavroyeni
Art Historian

ΓΑΛΗΝΟΥ ΓΕΩΡΓΙΑ

Η Γαλινού Γεωργία γεννήθηκε στην Κατερίνη.

Σπούδασε κεραμική και γλυπτική στην Chelsea-School of Art του Λονδίνου με τετραετή υποτροφία του Ε.Ο.Μ.Μ.Ε.Χ. (1972-76).

Τη διετία 1976-78 δίδαξε κεραμική στη Σχολή Ε.Ο.Μ.Μ.Ε.Χ. στη Θεσσαλονίκη.

Ζει και εργάζεται στη Θεσσαλονίκη.

Έργα της έχουν παρουσιασθεί σε πολλές ατομικές και ομαδικές εκθέσεις, ενώ αρκετά βρίσκονται σε ιδιωτικές και δημόσιες συλλογές.

GALINOU GEORGIA

Galinou Georgia was born in Katerini. She studied at the department of Ceramic and Sculpture at Chelsea - School of Art in London with a scholarship from E.O.M.M.E.H. (1972-1976).

From 1976 until 1978 she taught Ceramic at the School of E.O.M.M.E.H. in Thessaloniki.

She lives and works in Thessaloniki.

She has presented her work in many personal and group exhibitions.



ΓΕΩΡΓΙΑΔΟΥ WINTER NANA

Η Νανά Γεωργιάδου Winter γεννήθηκε και μεγάλωσε στο Αννόβερο της Γερμανίας.

Παρακολούθησε μαθήματα ζωγραφικής στο εργαστήριο της ζωγράφου Wedekind για δύομισυ χρόνια.

Σε ηλικία δεκαεννέα χρόνων γνώρισε το σύζυγό της και εγκαταστάθηκε στη Θεσσαλονίκη. Από τότε μέχρι και σήμερα ζει και εργάζεται στην πόλη της Θεσσαλονίκης.

Έχει πάρει μέρος σε έξι ατομικές εκθέσεις στη Θεσσαλονίκη και σε αρκετές ομαδικές στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

GEORGIADOU WINTER NANA

She was born in Hannover of Germany.

She studied painting under Wedekind's atelier.

She lives and works in Thessaloniki.

She has presented her work in six personal exhibitions in Thessaloniki and in many group exhibitions in Greece and abroad.



ΓΚΕΚΑΣ ΑΣΤΕΡΗΣ

Μαθήτευσε κοντά στο γλύπτη Ν. Μιχελιδάκη γλυπτική σε πέτρα. Όταν δημιουργείται το εργαστήρι ξυλογραφιών του Δ. Γαλάνη, το 1985 ασχολείται με το ξύλο.

Έργα του βρίσκονται στη Συλλογή Γ. Κατσίγρα στη Λάρισα, Μουσείο Πόντου Κατερίνης, Ιστορικό Μουσείο Λάρισας, Μουσείο Αγ. Χατζημιχάλη Αθήνα, σε πινακοθήκες Δήμων, σε πολλές ιδιωτικές συλλογές στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

Ζει και εργάζεται στο Βόλο.

Έχει πάρει μέρος σε δεκατέσσερις ατομικές εκθέσεις στην Αθήνα, Κατερίνη, Βέροια, Θεσσαλονίκη, Κοζάνη και σε τέσσερις ομαδικές στην Αθήνα και Κατερίνη.

GEKAS ASTERIS

Asteris Gekas studied sculpture in stone at the School of N. Michelidakis and sculpture in wood at D. Galanis' atelier when the latter was created.

He presented his work in Katsigras' Gallery in Larissa, in Pontos' Museum in Katerini, in the Historical Museum of Larissa, i.t.d.

He lives and works in Volos.

He has participated in fourteen personal exhibitions in Athens, Katerini, Veria, Thessaloniki, Kozani and four group exhibition in Greece.



ΘΩΜΑΪΔΗ ΝΑΤΑΛΙΑ

Η Ναταλία Θωμαΐδη γεννήθηκε στη Θεσσαλονίκη το 1952.

Σπούδασε ζωγραφική στη Σχολή Καλών Τεχνών της Αθήνας από το 1970 έως το 1976, με δασκάλους το Ν. Νικολάου και το Γ. Μόραλη. Μελέτησε τη βυζαντινή ζωγραφική. Από το 1979 προετοιμάζει σπουδαστές για τις ανώτερες σχολές ζωγραφικής και αρχιτεκτονικής. Υπήρξε τακτική συνεργάτης της Μικρής Πινακοθήκης, “Διαγώνιος” από το 1979 έως το 1993.

Ζει και εργάζεται στη Θεσσαλονίκη.

Έχει κάνει εννέα ατομικές εκθέσεις στη Θεσσαλονίκη, Βόλο, Αλεξανδρούπολη, Κολωνία και πολλές ομαδικές στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

THOMAIDI NATALIA

She was born in Thessaloniki in 1952.

She studied at the School of Fine Arts in Athens from 1970 till 1979 under N. Nikolaou and G. Moralis.

She lives and works in Thessaloniki.

She has presented her work in nine personal exhibitions in Thessaloniki, Volos, Alexandroupolis, Cologne and many group exhibitions in Greece and abroad.



ΚΑΜΑΡΑΚΗ ΔΗΜΗΤΡΑ

Γεννήθηκε στις Σέρρες και σπούδασε στην Α.Σ.Κ.Τ. Αθηνών, Ζωγραφική στο εργαστήριο του Γ. Μαυροϊδή και ψηφιδωτό στο εργαστήριο του Γ. Κολέφα. Από το 1977-78 πήρε το πτυχίο Licence του Πανεπιστημίου Paris VII. Το 1978-79 συνέχισε τις σπουδές της Ecole Nationale Supérieure des Beaux Arts στο Παρίσι, ενώ την ίδια εποχή απέκτησε το πτυχίο Matrise του Πανεπιστημίου Paris VII με θέμα: "Histoire et Byzantine en Grece du 3eme siecle av. J.C. au 6eme siecle ap. J.C."

Από το 1976 εργάστηκε ως καλλιτέχνης συντηρήτρια στο Υπουργείο Πολιτισμού. Ζει και εργάζεται στη Θεσσαλονίκη.

Έχει πάρει μέρος σε τέσσερις ατομικές εκθέσεις στην Αθήνα, Θεσσαλονίκη, Σέρρες, Έδεσσα και σε δέκα ομαδικές εκθέσεις στην Ελλάδα και το εξωτερικό και σε τέσσερις ατομικές στην Αθήνα, Θεσσαλονίκη, Σέρρες, Έδεσσα.

KAMARAKI DIMITRA

Dimitra Kamaraki was born in Serres. She was a student at the School of Fine Arts in Athens, and also studied painting at G. Mavroidis' atelier and mosaic at G. Kolefas' atelier.

From 1977 until 1978 she studied at the University of Paris VII. For two years she studied at the Ecole Nationale Supérieure des Beaux Arts in Paris.

Since 1985 she has been working as a conservator in the Ministry of Culture.

She lives and works in Thessaloniki.

She has presented her work in four personal exhibitions in Athens, Thessaloniki, Serres, Edessa and ten group exhibitions in Greece and abroad.



ΚΥΡΙΑΚΗ (ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΟΥ)

Γεννήθηκε στην Καβάλα. Παρακολούθησε μαθήματα αγιογραφίας στο εργαστήριο του Δημήτρη Παντελίδου. Ασχολείται με τη λαϊκή τέχνη και ειδικότερα με την ταπισερί. Από το 1996, εφαρμόζει τις αρχές της αγιογραφίας σε κατασκευές ξύλου.

Ζει και εργάζεται στη Θεσσαλονίκη.

Έχει πάρει μέρος σε τρεις ατομικές εκθέσεις στη Θεσσαλονίκη, Κατερίνη, Κοζάνη και σε μια ομαδική στην Αθήνα.

KIRIAKI (CHARALAMPIDOU)

Kiriaki (Charalampidou) was born in Kavala.

She studied hagiography at D. Pantelidis' atelier. For some time she was particularly interested in popular art and tapisserie.

She lives and works in Thessaloniki.

She has presented her work in three personal exhibitions in Thessaloniki, Katerini, Kozani and one group exhibition in Athens.



Kuprianov 98

ΛΙΟΥΚΡΑΣ ΣΩΤΗΡΗΣ

Γεννήθηκε στη Φλώρινα το 1962.

Φοίτησε στην Α.Σ.Κ.Τ. Αθηνών από το 1980-1985.

Ζεί και εργάζεται στη Φλώρινα.

Έχει κάνει δυο ατομικές εκθέσεις στη Θεσσαλονίκη και στη Φλώρινα, ενώ έχει πάρει μέρος σε πέντε ομαδικές στην Ελλάδα.

ΛΙΟΥΚΡΑΣ SOTIRIS

Sotiris Lioukras was born in Florina (1962).

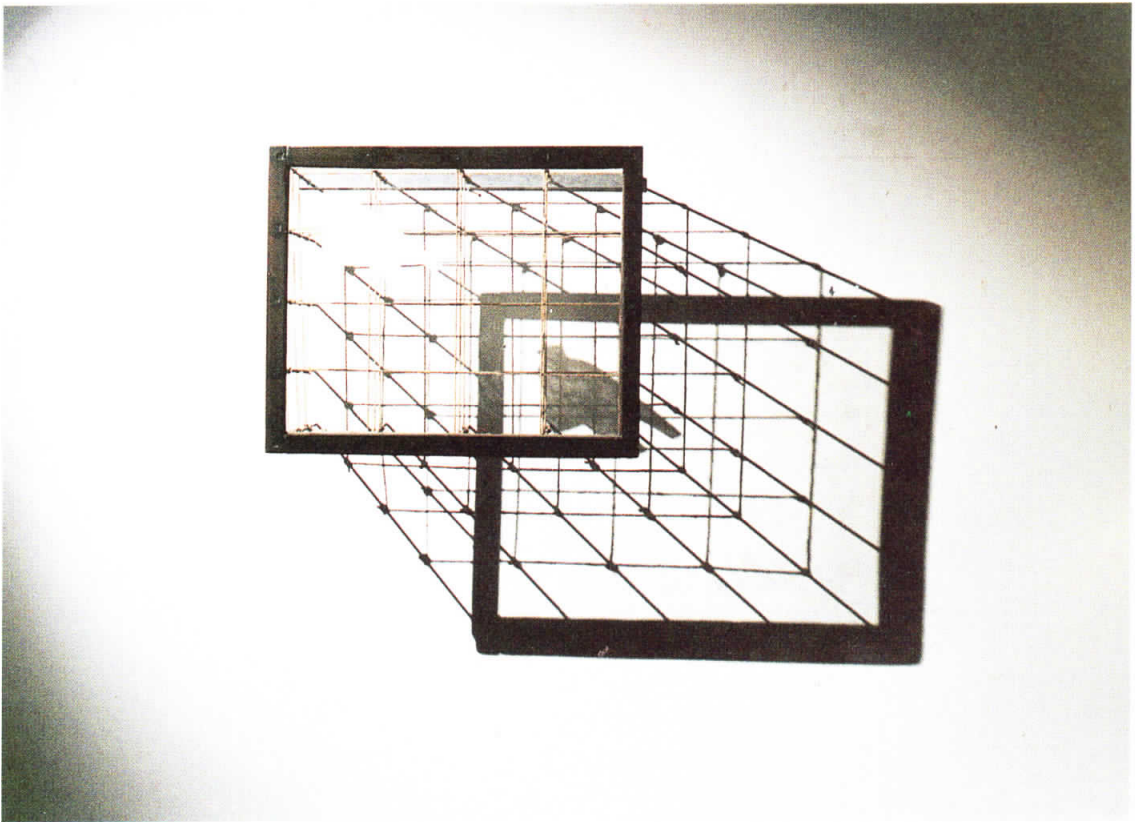
He studied in the Advanced School of Fine Arts in Athens.

He lives and works in Florina.

He has presented his work in two personal exhibitions in Thessaloniki, Florina and five group exhibitions in Greece.

«Χωρίς τίτλο», (Ξύλο, τζάμι, σίδηρο, σπάγγος), 56 x 68 x 33,5 εκ.

"Untitled", (wood, glass, iron, cord), 56 x 68 x 33,5 cm



ΜΑΔΕΝΗΣ ΜΙΧΑΛΗΣ

Γεννήθηκε στην Κομοτηνή το 1960. Αποφοίτησε από την Α.Σ.Κ.Τ. Αθηνών το 1990.

Δάσκαλοί του ήταν στο προκαταρτικό ο Τ. Πατρασκίδης και στη συνέχεια ο Π. Τέτσος.

Το 1991-92 συνέχισε τις μεταπτυχιακές του σπουδές με υποτροφία του Ολλανδικού κράτους στην Ελεύθερη Ακαδημία Τεχνών της Χάγης.

Το 1992-94 με υποτροφία του Ι.Κ.Υ. ολοκλήρωσε τις σπουδές του στην ίδια σχολή.

Έχει πάρει μέρος σε τέσσερις ατομικές εκθέσεις στην Αθήνα, Χάγη, Ρότερνταμ και σε τέσσερις ομαδικές στην Ελλάδα και την Ευρώπη.

MADENIS MICHALIS

Michalis Madenis was born in Komotini in 1960. He studied at P. Tetsis' atelier, at the Advanced School of Fine Arts in Athens.

From 1991 until 1992 he was awarded a scholarship by the Dutch Government to do postgraduate studies at the Liberal Academy of Arts in the Hague.

From 1992 until 1994 he was awarded a scholarship by IKY (Institute of State Scholarships) which enabled him to finish his studies at the same institution.

He has presented his work in four personal exhibitions in Athens, Hague, Rotterdam and four group exhibitions in Greece and abroad.



ΡΙΖΟΥ ΝΤΟΡΑ

Γεννήθηκε στην Αθήνα. Σπούδασε αρχιτεκτονική εσωτερικών χώρων, γραφικές τέχνες και ζωγραφική στη Σχολή Δοξιάδη και κεραμική στη Χ.Ε.Ν. Αθηνών.

Από το 1979 ως το 1985 εργάστηκε στη δισκογραφική εταιρεία EMI COLUMBIA ως σχεδιάστρια εξώφυλλων δίσκων. Παράλληλα επιμελούνταν καλλιτεχνικά το περιοδικό “Ντέφι”.

Το 1985 εγκαταστάθηκε στη Θεσσαλονίκη, όπου ανέλαβε το υποκατάστημα της δισκογραφικής εταιρείας “ΛΥΡΑ” και αργότερα την εταιρεία “ΛΥΡΑ του Βορρά”. Μέχρι το 1996, με πρωτοβουλία της εκδόθηκαν πολλοί δίσκοι με λαϊκά τραγούδια της πόλης (ρεμπέτικα, σεφαραδίτικα), με έργα νέων Θεσσαλονικέων συνθετών και με ποίηση Θεσσαλονικέων ποιητών.

Από το 1990 ως το 1992 συνεργάστηκε ως ζωγράφος με τη Μικρή Πινακοθήκη “Διαγώνιος”.

Από το 1993 ως το 1996 ανέλαβε την καλλιτεχνική επιμέλεια του χώρου πολιτιστικών εκδηλώσεων “Αίγλη”.

Έχει πάρει μέρος σε οκτώ ατομικές εκθέσεις στη Θεσσαλονίκη, Βέροια, Αθήνα.

ΡΙΖΟΥ DORA

Rizou Dora was born in Athens. She studied interior design, applied arts and painting at Doksiadis' School and she also studied ceramic at the School of Y.M.C.A. in Athens.

From 1979 until 1985 she worked at the record company EMI Columbia and the magazine Ntefi.

She settled in Thessaloniki in 1985 and became responsible for the Publicity Department of “LYRA” record company and later on of the company “LYRA του Βορρά”.

For many years her work was exhibited at Diagonios Gallery and Agli's Gallery.

She has presented her work in eight personal exhibitions in Thessaloniki, Veria and Athens.



ΣΙΑΜΚΟΥΡΗ ΜΑΓΔΑ

Γεννήθηκε στη Θεσσαλονίκη. Σπούδασε ζωγραφική στην Α.Σ.Κ.Τ. Αθηνών από το 1980-85 με δασκάλους τον Π. Τέτσιπ στη Ζωγραφική, τον Θ. Εξαρχόπουλο στη Χαρακτική και τον Δ. Μυταρά στο Προκαταρκτικό.

Έκανε μεταπτυχιακές σπουδές χαρακτικής στο Λονδίνο το 1986 και το 1987 με υποτροφία του Ι.Κ.Υ. στο Royal College of Art.

Το 1988 και το 1989 συνέχισε τις μεταπτυχιακές της μελέτες γύρω από τη ζωγραφική και τη χαρακτική και ανέπτυξε το προσωπικό της καλλιτεχνικό ιδίωμα με κύριο εκφραστικό μέσο το πλάσιμο χειροποίητου χαρτιού, στο Central St. Martin's School of Art.

Από το 1990 ανήκει στο Εκπαιδευτικό προσωπικό της Α.Σ.Κ.Τ. Αθηνών.

Έχει πάρει μέρος σε τέσσερις ατομικές εκθέσεις στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

SIAMKOURI MAGDA

Magda Siamkouri was born in Thessaloniki. She studied at School of Fine Arts in Athens at the P. Tetsis' and D. Mytaras' atelier.

From 1986 until 1987 she was awarded the scholarship by IKY (Institute of State Scholarship) at the Royal College of Art in London.

From 1988 until 1989 she was studied in the Central St. Martin's School of Art. From 1990 she teaches painting in the Advanced School of Fine Arts in Athens.

She was presented her work in two personal exhibitions in Greece, England and thirteen group exhibitions in Greece and abroad.

«Επίτοιχο», Χειροποίητο χαρτί χρωματισμένο με υδρόχρωμα και με άλλες ένθετες ύλες, 57 x 27 εκ.
"Assemblage", hand - made paper painted with pigments, other materials, 57 x 27cm



ΣΠΑΡΤΑΛΗ ANNA

Γεννήθηκε στη Θεσσαλονίκη και σπούδασε ζωγραφική στη Σ.Κ.Τ. του Α.Π.Θ. Για πολλά χρόνια εργάστηκε ως φωτογράφος. Σήμερα διδάσκει καλλιτεχνικά στη μέση εκπαίδευση.

Παράλληλα ασχολείται με τη συγγραφή λογοτεχνικών βιβλίων. Έχει εκδόσει το μυθιστόρημα “Γερνάνε οι γοργόνες” από τις εκδόσεις “Παρατηρητής” και είναι υπο έκδοση το μυθιστόρημά της “Ο έρωτας που σου έμοιαζε” από τις εκδόσεις “Δελφίνι”.

Ζεί και εργάζεται στη Θεσσαλονίκη.

Πήρε μέρος σε πολλές ομαδικές εκθέσεις.

SPARTALI ANNA

Anna Spartali was born in Thessaloniki. She studied at the School of Fine Arts in Aristotle University of Thessaloniki.

For many years she worked as a photographer.

She also writes literary books some of which have been published. “Mermaids get older” was published by “Paratiritis” while “The Love that looked like you” by “Dolphin”.

She lives and works in Thessaloniki, where she teaches painting at the Lyceum.

She has presented her work in many group exhibitions.



ΤΕΡΛΙΔΟΥ ΙΩΑΝΝΑ

Γεννήθηκε στη Θεσσαλονίκη το 1954.

Σπούδασε με υποτροφία του Ε.Ο.Μ.Μ.Ε.Χ. στη Beaux Arts στο Παρίσι στα εργαστήρια σχεδίου (Gili) tapisserie και ψηφιδωτού (1975-78).

Έχει πάρει μέρος σε οκτώ ατομικές εκθέσεις, ενώ συμμετείχε και σε ομαδικές.

TERLIDOU IOANNA

She was born in Thessaloniki in 1954.

She studied at the department of Gili, tapisserie and mosaic at Beaux Arts in Paris, with scholarship from E.O.M.M.E.H. (1975-78)

She has presented her work in eight personal exhibitions and in many group exhibitions.



Ο κατάλογος αυτός τυπώθηκε τον Νοέμβριο του 1998 στο τυπογραφείο “Σχήμα & Χρώμα”, Παραγωγική Μονάδα ΚΕ.Θ.Ε.Α., με την ευκαιρία της έκθεσης “12 Θεσσαλονικείς Ζωγράφοι” που διοργάνωσε το Γραφείο Συνδέσμου της Ελληνικής Δημοκρατίας στα Σκόπια σε συνεργασία με το Ατρίον στο Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, Σκόπια.

This catalogue was printed in November 1998 at the Printing House “Schema & Chroma”, Productive Unit of KETHEA, on the occasion of “12 artists of Thessaloniki” organize the Liaison Office of Hellenic Republic in Skopje in cooperation with Gallery Atrion at the Museum of Contemporary Art, Skopje.

